

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

**Wassergebühr (Wasserzins) 2026 für
die Nutzung öffentlicher Gewässer -
Liquidierung und Auszahlung an die
Autonome Provinz Bozen - Südtirol.**

**Canone idrico 2026 per l'utilizzo di
acque pubbliche - liquidazione e pa-
gamento alla Provincia Autonoma di
Bolzano - Alto Adige.**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.07.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalge-
setz über die Gemeindeordnung festgesetzten
Formvorschriften wurden für heute, im übli-
chen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Ge-
meindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte
dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamen-
to dei Comuni, vennero per oggi convocati,
nella solita sala delle riunioni, i componenti di
questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Ge-
genstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la pre-
sidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta
comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Wassergebühr (Wasserzins) 2026 für die Nutzung öffentlicher Gewässer - Liquidierung und Auszahlung an die Autonome Provinz Bozen - Südtirol.

Canone idrico 2026 per l'utilizzo di acque pubbliche - liquidazione e pagamento alla Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Nach Einsichtnahme in die gegenständlichen Zahlungsaufforderungen:

Visti gli avvisi di pagamento in oggetto:

Z/5450/0 Tiefbrunnen Gp. 540 K.G. St. Sigmund	€ 73,01
D/9505/0 Quelle Kofler 1 Gp. 316/2 K.G. Getzenberg Quelle Kofler 2 Gp. 293/1 K.G. Kiens	€ 436,24
D/6672/0 Quelle Hirschlacke Gp. 613 K.G. Getzenberg Quelle Sauland 4 Gp. 479 K.G. Getzenberg Quelle Sauland 3 Gp. 479 K.G. Getzenberg	
D/3118/0 Quelle Getzenberg Gp. 578 K.G. Getzenberg	
D/9507/0 Quelle Berges Müller 2, auf Gp. 636 K.G. SANKT SIGMUND Quelle Berges Müller 1, auf Gp. 636 K.G. SANKT SIGMUND Quelle Ilstern rechts, auf Gp. 636 K.G. SANKT SIGMUND Quelle Ilstern links, auf Gp. 636 K.G. SANKT SIGMUND	€ 263,39
D/9253/0 Ableitungsstelle 1 - Wasserentnahme aus anderen Anlagen: Entnahme mittels der Anlage Terenten (alter Kodex 096T0001 - neuer Kodex 1323) am Übergabepunkt benannt „Consegna“ Ableitungsstelle 2 - Wasserentnahme aus anderen Anlagen: Entnahme mittels der Anlage Terenten (alter Kodex 096T0001 - neuer Kodex 1323) am Übergabepunkt benannt „Consegna“ Ableitungsstelle 3 - Wasserentnahme aus anderen Anlagen: Entnahme mittels der Anlage Terenten (alter Kodex 096T0001 - neuer Kodex 1323) am Übergabepunkt benannt „Consegna“	

Z/5450/0 pozzo p.f. 540 C.C. San Sigismondo	
D/9505/0 sorgente Kofler 1 p.f. 316/2 C.C. Monghezzo sorgente Kofler 2 p.f. 293/1 C.C. Chienes	
D/6672/0 sorgente Hirschlacke p.f. 613 C.C. Monghezzo sorgente Sauland 4 p.f. 479 C.C. Monghezzo sorgente Sauland 3 p.f. 479 C.C. Monghezzo	
D/3118/0 sorgente Getzenberg p.f. 578 C.C. Monghezzo	
D/9507/0 Sorgente Berges Müller 2, sulla p.f. 636 C.C. SAN SIGISMONDO Sorgente Berges Müller 1, sulla p.f. 636 C.C. SAN SIGISMONDO Sorgente Ilstern destra, sulla p.f. 636 C.C. SAN SIGISMONDO Sorgente Ilstern sinistra, sulla p.f. 636 C.C. SAN SIGISMONDO	
D/9253/0 Punto di derivazione 1 - Prelievo d'acqua da altri impianti: Prelievo d'acqua mediante l'impianto Terento (vecchio codice 096T0001 - nuovo codice 1323) al punto di connessione denominato "Consegna" Punto di derivazione 2 - Prelievo d'acqua da altri impianti: Prelievo d'acqua mediante l'impianto Terento (vecchio codice 096T0001 - nuovo codice 1323) al punto di connessione denominato "Consegna" Punto di derivazione 3 - Prelievo d'acqua da altri impianti: Prelievo d'acqua mediante l'impianto Terento (vecchio codice 096T0001 - nuovo codice 1323) al punto di connessione denominato "Consegna"	

D/9254/0

Ableitungsstelle 1 - Wasserentnahme aus anderen Anlagen: Entnahme mittels der Anlage Ellen (+ Marbach) (alter Kodex 081T0009 - neuer Kodex 1847) am Übergabepunkt benannt „Consegna“
Ableitungsstelle 2 - Wasserentnahme aus anderen Anlagen: Entnahme mittels der Anlage Ellen (+ Marbach) (alter Kodex 081T0009 - neuer Kodex 1847) am Übergabepunkt benannt „Consegna“
Ableitungsstelle 3 - Wasserentnahme aus anderen Anlagen: Entnahme mittels der Anlage Ellen (+ Marbach) (alter Kodex 081T0009 - neuer Kodex 1847) am Übergabepunkt benannt „Consegna“

D/2390/0

Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Krösser obere, auf Gp. 537/1 K.G. EHRENBURG
Ableitungsstelle 2 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Krösser untere und mittlere, auf Gp. 537/1 K.G. EHRENBURG

D/4912/0

Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Moarhofalm 6, auf Gp. 963 K.G. HOFERN
Ableitungsstelle 2 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Moarhofalm 7, auf Gp. 975 K.G. HOFERN
Ableitungsstelle 3 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Moarhofalm 5, auf Gp. 884 K.G. HOFERN
Ableitungsstelle 4 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Moarhofalm 1, auf Gp. 887 K.G. HOFERN

D/9506/0

Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Schmied, auf Gp. 972/3 K.G. HOFERN

D/4843/0

Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Kaltwassertal 3, auf Gp. 942 K.G. HOFERN
Ableitungsstelle 2 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Kaltwassertal 2, auf Gp. 942 K.G. HOFERN
Ableitungsstelle 3 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Kaltwassertal 1, auf Gp. 942 K.G. HOFERN

€ 977,83

D/9254/0

Punto di derivazione 1 - Prelievo d'acqua da altri impianti: Prelievo d'acqua mediante l'impianto Elle (+ Marbach) (vecchio codice 081T0009 - nuovo codice 1847) al punto di connessione denominato "Consegna"
Punto di derivazione 2 - Prelievo d'acqua da altri impianti: Prelievo d'acqua mediante l'impianto Elle (+ Marbach) (vecchio codice 081T0009 - nuovo codice 1847) al punto di connessione denominato "Consegna"
Punto di derivazione 3 - Prelievo d'acqua da altri impianti: Prelievo d'acqua mediante l'impianto Elle (+ Marbach) (vecchio codice 081T0009 - nuovo codice 1847) al punto di connessione denominato "Consegna"

D/2390/0

Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Krösser superiore, sulla p.f. 537/1 C.C. CASTELDARNE
Punto di derivazione 2 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Krösser inferiore e mediana, sulla p.f. 537/1 C.C. CASTELDARNE

D/4912/0

Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Moarhofalm 6, sulla p.f. 963 C.C. CORTI IN PUSTERIA
Punto di derivazione 2 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Moarhofalm 7, sulla p.f. 975 C.C. CORTI IN PUSTERIA
Punto di derivazione 3 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Moarhofalm 5, sulla p.f. 884 C.C. CORTI IN PUSTERIA
Punto di derivazione 4 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Moarhofalm 1, sulla p.f. 887 C.C. CORTI IN PUSTERIA

D/9506/0

Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Schmied, sulla p.f. 972/3 C.C. CORTI IN PUSTERIA

D/4843/0

Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Kaltwassertal 3, sulla p.f. 942 C.C. CORTI IN PUSTERIA
Punto di derivazione 2 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Kaltwassertal 2, sulla p.f. 942 C.C. CORTI IN PUSTERIA
Punto di derivazione 3 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Kaltwassertal 1, sulla p.f. 942 C.C. CORTI IN PUSTERIA

€ 824,73

D/648/0

Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Mühlen 2, auf Gp. 599 K.G. ISSING
Ableitungsstelle 2 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Mühlen 1, auf Gp. 624 K.G. ISSING

D/2024/0

Ableitungsstelle 1 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Pichlerberg 3, auf Gp. 962 K.G. HOFERN
Ableitungsstelle 2 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Pichlerberg 2, auf Gp. 962 K.G. HOFERN
Ableitungsstelle 3 - Entnahme aus öffentlichem Gewässer: Quelle Pichlerberg 1, auf Gp. 962 K.G. HOFERN

D/648/0

Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Mühlen 2, sulla p.f. 599 C.C. ISSENGO
Punto di derivazione 2 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Mühlen 1, sulla p.f. 624 C.C. ISSENGO

D/2024/0

Punto di derivazione 1 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Pichlerberg 3, sulla p.f. 962 C.C. CORTI IN PUSTERIA
Punto di derivazione 2 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Pichlerberg 2, sulla p.f. 962 C.C. CORTI IN PUSTERIA
Punto di derivazione 3 - Presa da acqua pubblica: Sorgente Pichlerberg 1, sulla p.f. 962 C.C. CORTI IN PUSTERIA

dafürgehalten diese zu liquidieren und auszuzahlen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 01.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

7rH8Mwol3E+b7owMrQLYBhL7HFKsezzuJr
71t1yGwSQ=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 01.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

GllqqF5RFiL3qfpOZ8Z73YG0y7PAGSqB0Ec
5Ye57zRs=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

ritenuto giusto la liquidazione ed il pagamento;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 01.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

7rH8Mwol3E+b7owMrQLYBhL7HFKsezzuJr
71t1yGwSQ=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 01.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

GllqqF5RFiL3qfpOZ8Z73YG0y7PAGSqB0Ec
5Ye57zRs=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 4 membri, tutti votanti

einstimmig und in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Der Autonomen Provinz Bozen
- Südtirol für das Jahr 2026 für
Wassergebühren die
nebenstehenden Beträge zu
liquidieren und auszuzahlen.
€ 73,01
€ 436,24
€ 263,39
€ 977,83
€ 824,73

1. Di liquidare e pagare alla
Provincia Autonoma di Bolzano -
Alto Adige gli importi a fianco
riportati per canoni idrici per
l'anno 2026.

2. Verbuchung im Haushaltsplan:

2. Iscrizione al bilancio:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
---------------------------------	----------------------------------	---------------------	------------------------------	-------------------------------------	-------------------

571/2026	2026	09041.03.20500	90400	U.1.03.02.05.999	73,01 €
571/2026	2026	09041.03.20500	90400	U.1.03.02.05.999	436,24 €
571/2026	2026	09041.03.20500	90400	U.1.03.02.05.999	263,39 €
571/2026	2026	09041.03.20500	90400	U.1.03.02.05.999	977,83 €
571/2026	2026	09041.03.20500	90400	U.1.03.02.05.999	824,73 €

3. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

3. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
02.07.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 02.07.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
